

# Una breve discusión sobre lenguas VOS

Carlos Muñoz Pérez

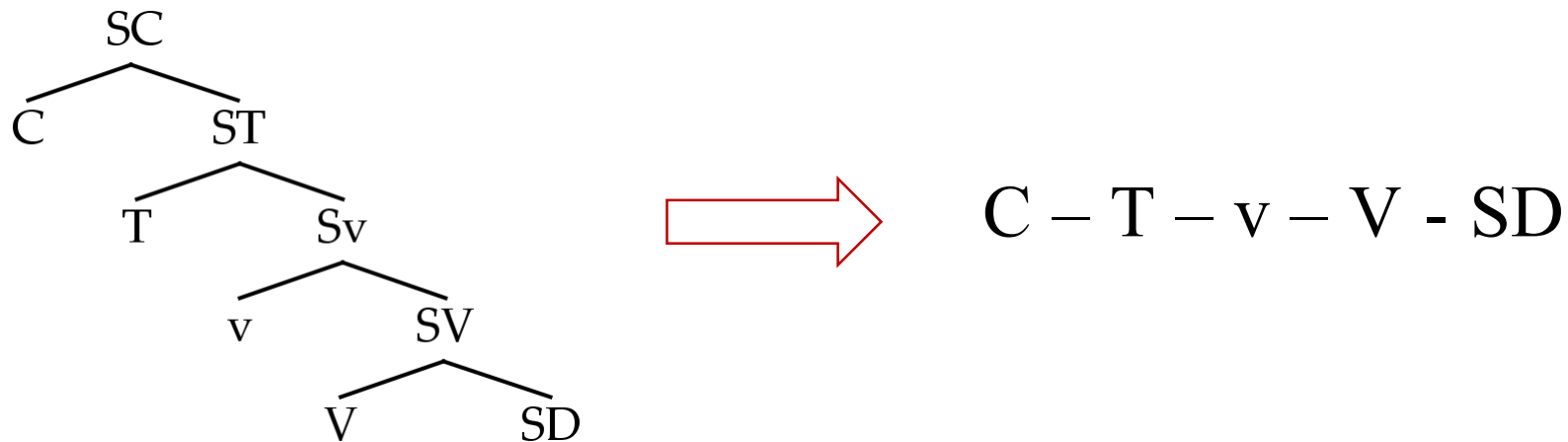
Universidad de Buenos Aires & CONICET

*cmunozperez@filo.uba.ar*

# Introducción

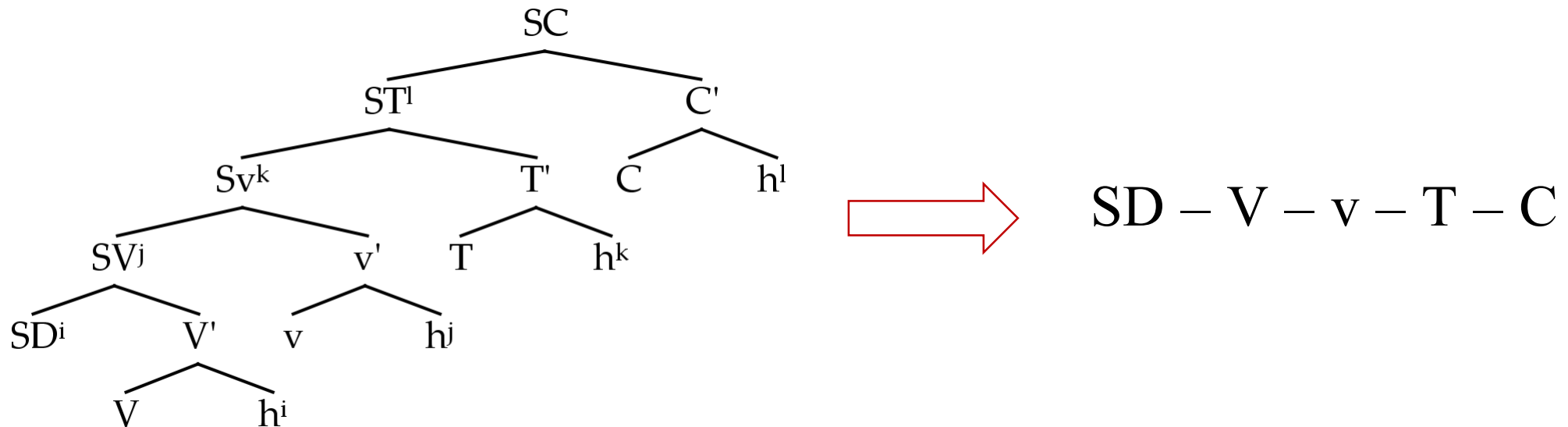
En la última clase introdujimos el *Axioma de Correspondencia Lineal* (ACL) de Kayne (1994).

Adoptar o no el ACL no nos va a afectar demasiado si analizamos lenguas de núcleo inicial.



# Introducción

El ACL *restringe el conjunto de los posibles marcadores de frase*: las configuraciones de núcleo final deben derivarse a través de *roll-up movements*.



Sin adoptar el LCA, podría postularse que *no hay movimientos* y que la ramificación es hacia la izquierda en vez de a la derecha.

# Introducción

---

Sin embargo incluso sin el ACL cabe la pregunta de si un determinado orden de palabras se debe a (i) *cómo se linealiza un nodo ramificante*, o (ii) *a una operación de movimiento*.

En otras palabras, *la elección del análisis debe seguirse de hechos empíricos*, i.e., las propiedades de la construcción que se está estudiando, y no sólo de supuestos de nuestra teoría favorita.

Vamos a explorar un poco este dilema a partir de datos de lenguas de orden VOS siguiendo en líneas generales la discusión en Chung (2007).

# Lenguas VOS

---

El orden VOS es infrecuente (i.e., 25/1377 en WALS), pero más común que los órdenes OVS (11/1377) y OSV (4/1377).

(1) *Tzotzil (Aissen 1996)*

I-s-pas                      mantal    li vinik-e  
CONJ-3-hacer    orden    el hombre-ENC  
*‘El hombre dio la orden’.*

(2) *Malgache (Keenan 1976, vía Chung 2007)*

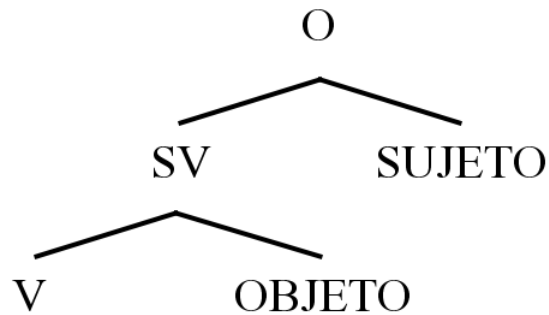
Manolotra                  ny vary    ny vahiny                  aho  
ofrezco                      el arroz    los invitados              yo  
*‘Les ofrezco arroz a los invitados’.*

# Lenguas VOS

---

Lo primero que cabe preguntarse es cómo se deriva este orden de palabras. En principio hay dos opciones.

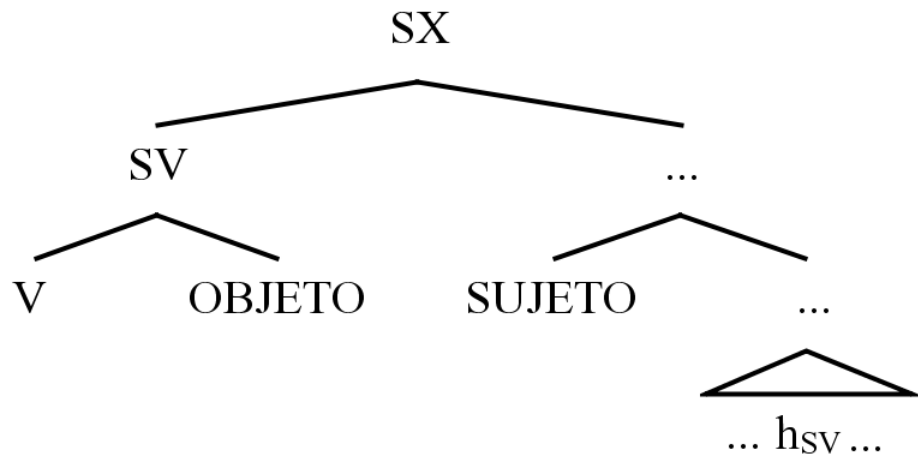
*Opción 1:* el sujeto es un constituyente que se linealiza hacia la derecha. Esto involucra rechazar el ACL.



- El sujeto manda-c asimétricamente al objeto.
- El LCA predeciría, entonces, que el sujeto debe ir antes.
- Esta estructura no puede linealizarse como VOS de acuerdo al ACL.

# Lenguas VOS

*Opción II:* suponer que el constituyente SV (o alguna proyección funcional que lo contenga) se mueve hacia la izquierda por sobre el sujeto. Esto es *compatible* con el ACL.

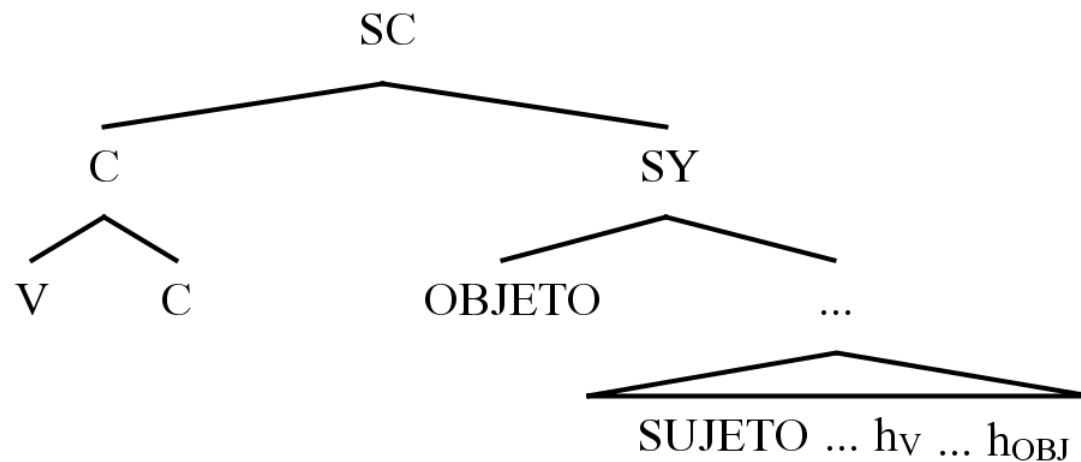


- El sujeto originalmente precede al SV.
- Pero el SV se mueve hacia la periferia izquierda de la oración.
- Ahora el SV manda-c asimétricamente al sujeto y, por tanto, lo precede en línea con el ACL.

La pregunta es cuál de las dos opciones funciona mejor.

# Lenguas VOS

Antes de verificar si hay movimiento del SV o no, tenemos que descartar una tercera alternativa: *que el verbo y el objeto se estén moviendo a la izquierda por separado.*



- El sujeto originalmente precede al verbo y al objeto.
- El objeto se mueve a Spec,Y.
- El verbo se adjunta al núcleo C.
- Esto es compatible con el ACL.

Hay una forma relativamente simple de verificar que este no es el caso: ver si se pueden *coordinar dos SSVV*.



# Lenguas VOS

---

Dos ejemplos de predicados coordinados en lenguas VOS.

(3) *Malgache*

Misotro toaka    sy        mihinam-bary    Rabe

bebe    alcohol y        come-arroz        Rabe

*‘Rabe está tomando alcohol y comiendo arroz.’*

(4) *Chamorro*

Ma-yíluluk        i        mata-nñiha        yan        man-haha        i famagu'un

CONC-frotar        los        ojos-CONC        y        CONC-bostezar        los niños

*‘Los niños frotaron sus ojos y bostezaron’.*

Podemos descartar que V y OBJ se muevan por separado.

# SSVV como especificadores

---

Una forma de comprobar si los SSVV en lenguas VOS están en una posición de especificador es ver cómo se comportan con respecto al movimiento.

*Condición sobre los Dominios de Extracción (versión MUY simplificada)*

No es posible extraer constituyentes desde (i) especificadores derivados o (ii) adjuntos.

Se sabe de lenguas que permiten la extracción desde especificadores derivados, e.g., japonés, ruso. El siguiente es un ejemplo de una extracción anómala en español.

(5) \*¿[De quién]<sup>i</sup> dijiste que la crítica **h**<sup>i</sup> armó lío?

# SSVV como especificadores

---

Veamos algunos datos de Keenan (1972, 1976) con respecto a la formación de relativas en malgache. Consideren (6) y (7).

(6) *Malgache*

Manasa                    ny            lamba    ny            zazavavy

lavar.ACT                DET        ropas       DET        chica

*'La chica lava las ropas'.*

(7) *Malgache*

Sasan'ny                                    zazavavy                    ny            lamba

lavar.PASIV.DET                    chica                    DET        ropas

*'Las ropas son lavadas por la chica'.*

Por simplicidad, me tomo la libertad de usar en las glosas ACT en vez de AT (*actor-trigger*) y PASIV en vez de TT (*theme-topic*).

# SSVV como especificadores

---

Las dos oraciones recién ejemplificadas permiten formar una relativa con *el sujeto como antecedente*.

(8) *Malgache*

|     |          |      |           |     |       |
|-----|----------|------|-----------|-----|-------|
| ny  | zazavavy | izay | manasa    | ny  | lamba |
| DET | chica    | que  | lavar.ACT | DET | ropas |

*‘La chica que lava las ropas’.*

(9) *Malgache*

|     |       |      |                |          |
|-----|-------|------|----------------|----------|
| ny  | lamba | izay | sasan'ny       | zazavavy |
| DET | ropas | que  | lava.PASIV.DET | chica    |

*‘Las ropas que fueron lavadas por la chica’.*

# SSVV como especificadores

---

Sin embargo, constituyentes que típicamente se ubican dentro del SV, e.g., objetos directos, benefactivos, etc., *no pueden relativizarse*.

(10) *Malgache*

|     |       |      |          |     |          |
|-----|-------|------|----------|-----|----------|
| *ny | lamba | izay | manasa   | ny  | zazavavy |
| DET | ropas | que  | lava.ACT | DET | chica    |

*‘Las ropas que lava la chica’.*

(11) *Malgache*

|     |        |      |            |     |       |     |          |
|-----|--------|------|------------|-----|-------|-----|----------|
| *ny | ankizy | izay | nividy     | ny  | vary  | ny  | vehivavy |
| DET | chicos | que  | compra.ACT | DET | arroz | DET | mujer    |

*‘Los chicos a los que la mujer les compra arroz’.*

# SSVV como especificadores

---

El mismo argumento puede postularse a partir de datos del seediq descritos por Aldridge (2002). Noten que en (12) y (13) *el sujeto es el argumento con caso absoluto*.

(12) *Seediq*

|      |              |        |     |     |     |       |
|------|--------------|--------|-----|-----|-----|-------|
| Wada | s-bari       | hulama | na  | Ape | ka  | laqi  |
| PERF | APPL-comprar | regalo | ERG | Ape | ABS | chico |

*‘Ape le compró un regalo al chico’.*

(13) *Seediq*

|      |            |        |       |     |     |
|------|------------|--------|-------|-----|-----|
| Wada | m-ari      | hulama | laqi  | ka  | Ape |
| PERF | AP-comprar | regalo | chico | ABS | Ape |

*‘Ape le compró al chico un regalo’.*

# SSVV como especificadores

---

Para formar una oración interrogativa con el argumento agente, la construcción tiene que ser necesariamente antipasiva.

(13) *Seediq*

|       |         |      |                    |           |
|-------|---------|------|--------------------|-----------|
| *Ima  | ka/na   | wada | burig- <b>un</b>   | patis-ni  |
| quién | ABS/ERG | PERF | comprar- <b>TR</b> | libro-DEF |

*‘¿Quién compró este libro?’*

(14) *Seediq*

|       |     |      |                    |           |
|-------|-----|------|--------------------|-----------|
| Ima   | ka  | wada | <b>m</b> -ari      | patis-ni  |
| quién | ABS | PERF | <b>AP</b> -comprar | libro-DEF |

*‘¿Quién compró el libro?’*

# SSVV como especificadores

---

Con la construcción transitiva sólo es posible mover el tema, el cual debe estar marcado con caso absolutivo.

(15) *Seediq*

Maanu ka wada burig-**un** na Ape

qué ABS PERF comprar-**TR** ERG Ape

*‘¿Qué compró Ape?’*

Esto es lo que se sigue de uno de las propuestas estándares de asignación de caso ergativo: el verbo le asigna *caso inherente a su argumento externo*, mientras que *el argumento interno se mueve fuera del SV para recibir absolutivo* (e.g., Laka 1993).



# SSVV como especificadores

---

Estas restricciones pueden explicarse si el orden de palabras en estas lenguas VOS se deriva por movimiento del SV (o alguna proyección funcional que lo contenga) por sobre el sujeto.

$$[_{sc} \text{ ————— } [_{c'} \text{ C } \dots [_{sx} [_{sv} \text{ V OBJETO} ] [_{x'} \text{ X } \dots \text{SUJETO } h_{sv} ]]]]$$

Al ser el SV a la izquierda un especificador derivado por movimiento, *sus constituyentes no pueden moverse a la periferia izquierda*.

Sin embargo, también hay *lenguas VOS que no obedecen este comportamiento*.

# ¿especificadores a la derecha?

---

Consideremos ahora datos del tzotzil, lengua estudiada en una serie de trabajos por Aissen (1987, 1996, 2017, y otros).

(16) *Tzotzil*

|              |    |       |       |    |           |
|--------------|----|-------|-------|----|-----------|
| 7i-yal       | la | ta    | te7   | ti | vinik-e.  |
| CP-descender | CL | desde | árbol | el | hombre-CL |

*‘El hombre descendió del árbol’.*

(17) *Tzotzil*

|        |            |        |    |        |
|--------|------------|--------|----|--------|
| Ch-ba  | s-man      | chitom | li | Xun-e  |
| ICP-ir | A3-comprar | cerdo  | el | Xun-CL |

*‘Xun va a comprar cerdos’.*

# ¿especificadores a la derecha?

---

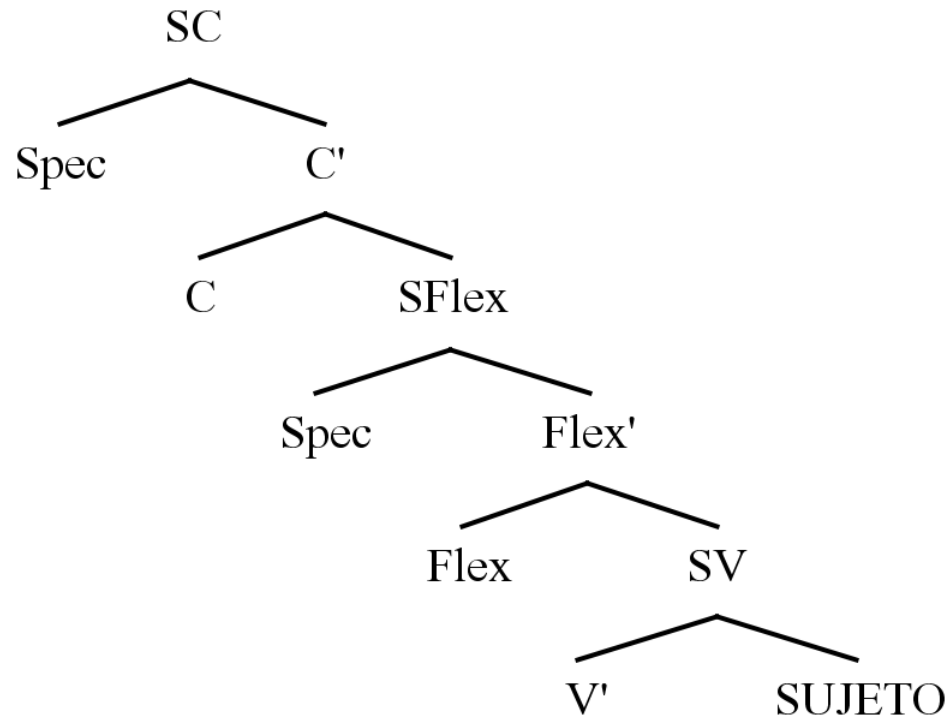
En tzotzil se pueden mover los sujetos, los objetos, los complementos de régimen, etc.

(18) *Tzotzil (Aissen 1996)*

- a.        Buch'u   s-pas                    mantal?  
              quién    A3-hacer            orden  
              *‘¿Quién da las órdenes?’*
- b.        K'usi        av-il?  
              qué        CP.A2-ver  
              *‘¿Qué viste?’*
- c.        Buch'u    ta            s-na        ch-a-bat  
              quién    PREP    A3-casa ICP-B2-ir  
              *‘¿A la casa de quién estás yendo?’*

# ¿especificadores a la derecha?

Aissen (1992, 1996) propone que estos datos se siguen de una estructura en la que el sujeto *se linealiza hacia la derecha*.



*Specifier ordering principle for Tzotzil*

For [Spec, X]:

If X is lexical, Spec follows X.

If X is functional, Spec precedes X.

# ¿especificadores a la derecha?

---

De acuerdo con Aissen (1996), el tzotzil también presenta núcleos nominales con especificadores a la derecha: *los genitivos*.

(19) *Tzotzil (Aissen 1996: )*

s-p'in    li        **Maruch-e**  
A3-olla   la        Maruch-ENC  
*'La olla de Maruch.'*

a-jol                (li        vo'ot-e)  
A2-cabeza        la        vos-ENC  
*'Tu cabeza'.*

j-malal                (li vo'on-e)  
A1-esposo        el 1-ENC  
*'Mi esposo.'*

**\*Maruch-e**        s-p'in  
Maruch-ENC        A3-olla  
*'La olla de Maruch'.*

Sano eclecticismo: ¿por qué estos genitivos serían especificadores a la derecha y no complementos?

# ¿especificadores a la derecha?

---

The predicate carries one set of affixes ("Set B" affixes) which cross-reference intransitive subjects and transitive objects (absolutives) and another set ("Set A" affixes) which cross-reference transitive subjects (ergatives). *Agreement with ergatives can be seen as a manifestation of Spec-Head Agreement.*

(Aissen 1996: 449).

It appears that only one argument, the genitive, may be realized within the noun phrase, and *the head agrees with it through the same set of ergative markers used to cross-reference transitive subjects.*

(Aissen 1996: 454).

El argumento descansa en varios supuestos. No veo cómo se lo puede defender bajo BPS ni bajo el sistema de Agree.

# Conclusiones

---

- Hay dos derivaciones posibles para las lenguas VOS: o bien *(i) movemos el SV a la izquierda*, o *(ii) linealizamos el sujeto a la derecha*.
- Hay lenguas cuyos *SSVV son opacos a la extracción*, lo que parece favorecer la hipótesis (i) bajo la Condición sobre los Dominios de Extracción.
- Hay razones (más bien débiles) para pensar que algunas lenguas (e.g., tzotzil) tienen *especificadores a la derecha*.

CONCLUSIÓN BONUS: es difícil encontrar constituyentes que puedan analizarse como especificadores a la derecha. *Esa parte del ACL parece tener gran validez empírica* (a diferencia de lo que puede decirse con respecto al orden núcleo-complemento).